

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Анастасии Георгиевны Мосинец

**«СЛОЖНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ПРИДАТОЧНЫМИ ЦЕЛИ И ПРИЧИНЫ В
БОЛГАРСКОМ ЯЗЫКЕ (НА ФОНЕ РУССКОГО ЯЗЫКА)»,**

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 «Славянские языки» в диссертационный совет Д.212.232.18 при Санкт-Петербургском государственном университете.

Диссертация А.Г.Мосинец посвящена актуальной теме славянской и общей лингвистики — сопоставительному анализу средств гипотаксиса в родственных языках. Автореферат показывает, что работа написана квалифицированным исследователем, который находится в курсе тенденций современной лингвистической науки и хорошо владеет инвентарем методов семантического, синтаксического и корпусного анализа. Работа выполнена в рамках функционального подхода, примером которого, в частности, является недавно вышедшая монография: Иванова Е.Ю., Градинарова А.А. *Синтаксическая система болгарского языка на фоне русского*. М.: Языки славянской культуры, 2015. При обосновании темы диссертант обоснованно принимает современную точку зрения о том, что причинные и целевые союзы являются двухместными операторами, семантическими актантами которых выступают как зависимая, так и главная предикация (с. 3). Результаты опираются на данные корпусной выборки из текстов художественной прозы. Представляя содержание гл. 1 «Цель и причина как лингвистические категории», А.Г.Мосинец подчеркивает ключевое значение параметра семантического контроля, введенного в отечественную лингвистику Т.В.Булыгиной, обсуждаются также работы других представителей Московской семантической школы. Содержание гл. 2 «Сложные предложения с придаточными цели в болгарском языке в сопоставлении с русским» резюмируется в автореферате на стр. 11-18. Насколько можно судить, данная глава является в диссертации центральной, что вполне обосновано ввиду того, что структурно-семантическое разнообразие болгарских целевых конструкций больше, чем соответствующих причинных конструкций, разбираемых в гл. 3 диссертации А.Г.Мосинец. Одна из проблем — статус т.н. *да*-конструкции, которая является одним из самых известных синтаксических балканизмов. В качестве отдельных целевых союзов диссертант также рассматривает сложные союзы, содержащие компонент *да*: *за да, че да, та да, (за) да не би да, колкото (за) да*. Наиболее частотным (59, 2% случаев), по данным

диссертанта, является союз *за да*. Употребление *да* и *за да* зависит от семантики матричного предиката, при этом союз (или частица, находящаяся на пути грамматикализации) *да* исключен из предложений после ряда предикатов состояния и ментальных глаголов, что является нетривиальным фактом. Диссертант обсуждает результаты различных тестов (допустимость разносубъектных клауз, возможность инверсии зависимой клаузы и разрывных порядков слов в зависимой клаузе, условия вставки отрицания), а также указывает русские соответствия болгарским целевым предложениям (стр. 14-15). Отдельный раздел гл. 2 посвящен русским и болгарским предложениям с несобственно-целевой и нецелевой семантикой, в том числе, предложениям обоснования и контрфактического условия (стр. 16-17). Содержание гл. 3 «Сложные предложения с придаточными причины в современном болгарском языке в сопоставлении с русским» реферируется на стр. 18 – 21. Наиболее частотными причинными союзами по итогам исследования оказались болг. *защото*, *понеже* и *тъй като*. Диссертант обсуждает особенности их употребления и контексты, где они не являются взаимозаменяемыми. Тесты связаны с постановкой отрицания и ограничениями на употребление контрастивных частиц *само*, *именно* и комплекса *не...а*. По данным диссертанта, основным эквивалентом болг. *защото* является рус. *потому что*, которое, однако, в параллельных корпусах также передает и болг. *понеже*, и болг. *тъй като*.

Автореферат написан грамотно и дает достаточно полное представление о диссертационном исследовании, его предмете, целях, применяемых методах и перспективах. У меня нет замечаний как таковых, но есть пожелание увидеть результаты работы в виде развернутой научной статьи в одном из ведущих рецензируемых журналов в области славистики и русистики: в такой статье был бы уместен отдельный раздел о формальных свойствах болгарской *да*- конструкции и ее типологическом своеобразии на фоне других балканских языков.

Я выражаю надежду, что диссертационный совет высоко оценит квалификационную работу А.Г.Мосинец, представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 – «славянские языки». Тема диссертации соответствует заявленной специальности, а оформление автореферата — требованиям ВАК.

Главный научный сотрудник
Государственного института русского языка
им. А.С.Пушкина,
доктор филологических наук



/А.В.Циммерлинг/

Подпись руки Циммерлинга Антоана Владимировича
ЗАВЕРЯЮ: ведущий специалист по кадрам
ОТДЕЛ КАДРОВ: Жушар Марина Александровна

